

NOTRE-DAME DE LOURDES

Nous donnons ici le texte et la traduction de la belle hymne des vêpres de l'office de Notre-Dame de Lourdes récemment accordé par le Saint-Siège. C'est une touchante prière dont les rochers de Massabielle vont souvent retentir et que nos lecteurs aimeraient sans doute à réciter.

Omnis expertem maculæ Mariam

Edocet summus fidei magister ;
Virginis gaudens celebrat fidelis
Terra triumphum.

Ipsa se præbens humili puellæ
Virgo spectandam, recreat patientem,
Seque conceptam sine labe sancto

Præ licat ore.

O specus felix, decorate divæ
Matris aspectu ! veneranda rupes,

Unde vitales scatuere pleno
Gurgite lymphæ.

Huc catervatim pia turba nostris,

Huc ab externis peregrina terris
Affluit supplex, et orem potentis
Virginis orat.

Excipit Mater lacrymas precantum,

Donat oplatam miseris salutem ;
Compos hinc voti patrias ad oras
Turba revertit

Supplicum, Virgo, miserata casus,

Semper o nostros refove labores,

Impetrans mœstis bona semper
ternæ

Gaudia vitæ.

Sit decus Patri, genitricique
Proli,

Et tibi compar utriusque virtus
Spiritus semper, Deus unus omni
Temporis ævo.

Amen,

Le maître suprême de la foi enseigne que Marie est exempte de toute tache ; la terre célèbre avec joie le triomphe de la Vierge fidèle.

La Vierge elle-même se fait voir à une humble enfant dont elle calme la frayeur, et de sa bouche sainte se proclame conçue sans tache.

O heureuse grotte, honorée de l'apparition de la divine Mère ! rocher vénéré, duquel ont jailli à pleins flots des eaux vivifiantes !

Ici se rendent par troupes la foule pieuse de nos pays et celle des pèlerins des terres étrangères pour supplier la Vierge puissante et implorer son secours.

La céleste Mère regarde les larmes de ceux qui la prient, elle accorde aux malheureux la santé qu'ils désirent, et la foule revient, ayant ses vœux exaucés, au pays de ses pères.

O Vierge, prenez pitié des malheurs de ceux qui vous supplient, soulagez toujours nos peines, et obtenez-nous, après la tristesse présente, les douces joies de l'éternelle vie.

Gloire soit au Père, et au Fils engendré de lui, et à vous aussi, vertu de l'un et de l'autre, Esprit toujours égal à eux, qui êtes avec eux un seul Dieu dans toute la durée des temps.

Ainsi soit-il,